

第七屆編織工藝獎特展





七年之養

第七屆編織工藝獎特展

江苏工业学院图书馆
藏书章



臺中縣立文化中心

國家圖書館出版品預行編目資料

編織工藝獎特展． 第七屆／ 施金柱， 張惠茹主編．

-- 臺中縣豐原市：中縣文化， 民 92

面：公分

ISBN 957-01-5679-1 (平裝)

1. 織染工藝美術－作品集

966

92021163

第七屆編織工藝獎

指導：行政院文化建設委員會、台中縣政府、台中縣文化局

協辦：財團法人台中縣文化建設基金會

文化贊助：財團法人廣達電腦教育基金會、左羊藝術工作坊

發行人：黃仲生

總編輯：陳嘉瑞

副總編輯：陳瓊芬

主編：施金柱、張惠茹

行政支援：袁淑敏、陳富滿、楊明蓉、張曉玲

出版單位：台中縣立文化中心

地址：420 台中縣豐原市圓環東路 782 號

電話：04-25260136

美編設計：周麗足

印刷：漢大印刷股份有限公司

電話：02-2955-5282

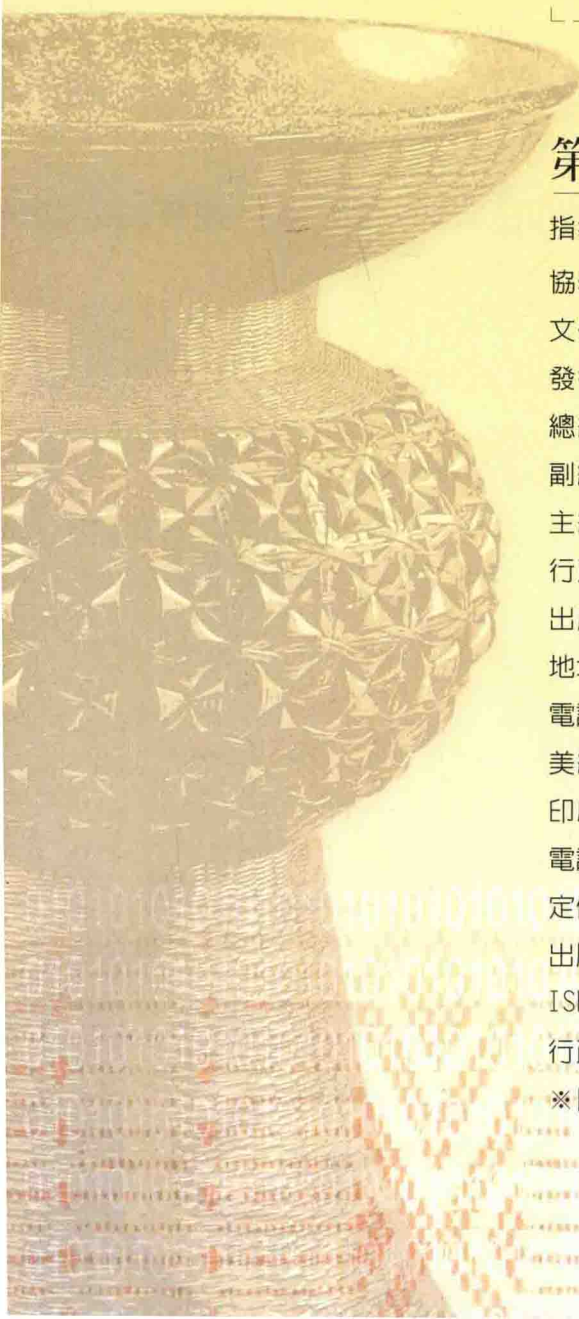
定價：220 元

出版日期：92 年 12 月

ISBN

行政院新聞局出版事業登記證局台版業字第 31 號

※圖文未經出版者同意不得轉載※



目錄

縣長序.....	02
局長序.....	04
主任序.....	05
審查委員簡歷.....	08
審查寄語.....	09

邀請展

荷糖觀魚 / 陳嗣雪.....	12
耕 / 范鳳琴.....	14
小瓢蟲 / 黃翠華.....	16
奪標 / 林黃嬌.....	18
寒單爺 / 鄭梅玉.....	20
長頸瓶 / 李榮烈.....	22
潮與蟹 / 張憲平.....	26
尋找他鄉的故事 / 程精鈞.....	24
蛻變 / 曾鳳珠.....	26
潮與蟹 / 張憲平.....	28
臻 / 徐啓盛.....	30
多輪口花器 / 葉寶蓮.....	32
藍色泰雅 / 蔡玉珊.....	34

纖維藝術創作類

首獎 / 路過白河 / 呂兆宏.....	38
貳獎 / 點亮黑夜的使者 / 周麗娟..	42
參獎 / 種子的 14 種狀態 / 陳淑燕..	46
佳作 / 心靈饗宴 / 簡碧瑩.....	50
佳作 / 物件 / 蘇小夢.....	54
佳作 / 辯 / 邱俊傑.....	58
入選 / 玄機陳玫好.....	62
入選 / 愛的結晶 / 張鳳奇.....	64
入選 / 壁飾 / 施高瑞蘭.....	66
入選 / 童玩〈Tong Wan〉林惠莉..	68
入選 / 區間跳躍 / 杜碧芳.....	70
入選 / 結構體 / 康雅筑.....	72
入選 / 天涼好個秋 / 邱美桂.....	74
入選 / 靜聽消失的聲音 / 張瑛玲..	76
入選 / 晨霧 / 王晶怡.....	78
入選 / 重然希望 / 張如玲.....	80
入選 / 泰雅爾織布 / 莊瑞玉.....	82
入選 / 絲路·思路 / 蔡玉盤.....	84
入選 / 咱們趣味的童年 / 陳怡娟..	86
入選 / 夕照 / 黃蘭葉.....	88
入選 / 思遠〈源〉 / 黃蘭葉.....	90
入選 / 林色 / 陳淑燕.....	92

生活產品設計類

首獎暨生活美學獎 / 生活雅吉 / 蔡玉盤	96
貳獎 / 淑女騷包 / 張瑛玲.....	102
參獎 / 蟲林足跡－草木染布繪 / 呂淑瓊	106
佳作 / 原住民麻衣男士服 / 吳文份...	110
佳作 / 背包〈收納盒〉 / 吳惠姝.....	114
佳作 / 褪色的記憶 / 邱俊傑.....	118
入選 / 泰雅頭目傳統服裝 / 詹秀美...	122
入選 / 竹盤組 / 張鳳奇.....	124
入選 / 壁飾 / 魯畢工作室.....	126
入選 / 環保購物籃 / 鄭金盒.....	128
入選 / 花之頌 / 林秀鑾.....	130
入選 / 薪火相傳 / 盧素雲.....	132
入選 / 花器 / 林秀珍.....	134
入選 / 波光漣漣 / 歐怡君.....	136
入選 / 甜蜜 / 徐年枝.....	138
入選 / 古老傳說 / 彭春林.....	140
入選 / 層序 / 黃蘭葉.....	142
入選 / 植披布袋 I、II / 陳淑燕.....	143
第七屆編織工藝獎特展得獎人通訊錄..	146
歷屆編織工藝獎特展得獎人通訊錄...	148
第七屆編織工藝獎實施要點.....	156
台中縣立文化中心出版叢書.....	159

審查委員簡歷

籌備委員

民族工藝獎二等獎得獎人.....張憲平老師

大業大學造型藝術系.....賴主任瓊琦

台南藝術學院應用藝術研究所.....黃文英老師

初審、復審委員

民族工藝獎二等獎得獎人.....張憲平老師

國立自然科學博物館.....王副研究員嵩山

雲林科技大學視覺設計系.....曾副教授啓雄

台南藝術學院應用藝術研究所.....陳景林老師

織繡結創作、研究專家.....粘碧華老師

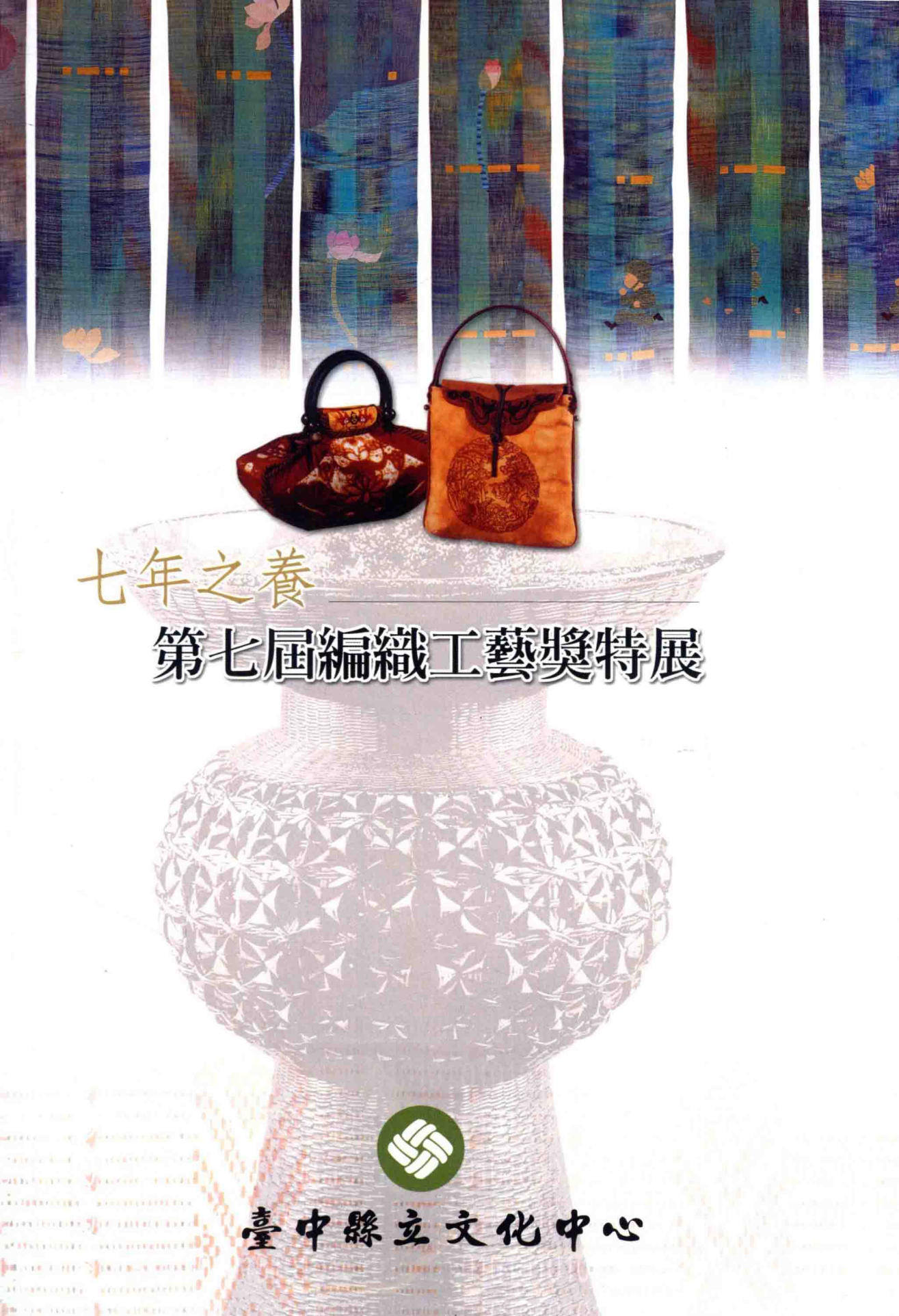
決審委員

民族工藝獎二等獎得獎人.....張憲平老師

國立台灣工藝研究所前任所長.....翁副教授徐得

台南藝術學院應用藝術研究所.....陳景林老師

左羊藝術工作坊.....黃志農老師



七年之養

第七屆編織工藝獎特展



臺中縣立文化中心

文化生財

「發文化財」這句話，倘若因為寡聞罕見，則難免令人嘖嘖稱奇。但細細想想，國內外已有許多地方做到了，如德國的啤酒、日本的漆器、大陸東北的冰雕；國內如南投竹山的竹編、台南白河的蓮藕、台北鶯歌的陶瓷等。他們都將地方文化融入商業，結合政府與民間力量，竭智盡力，嘉惠生產者及市場經銷，辦得有聲有色，社會各界也透過產業發展，逐漸認同從傳統工藝文化再出發，一展文化創意的重要性，皆大歡喜。

分析文化商業化的成功，不外幾個要件：第一、必須是地方傳統產業；第二、商品實用；第三、技藝超群，精益求精；第四、原料及人工均出自當地，不假外求；第五、政府與民間同聲一氣，全力以赴。

以上要件，台中縣的編織產業樣樣俱備。因此特於民國七十九年設置全國獨一無二的「編織工藝館」，更於八十四年開始舉辦「編織工藝獎」的全國性競賽，獎勵人才、選拔真才，果然人才薈萃，各家爭奇競秀，造成國內編織工藝日益精進，質量俱增。

觀賞了這些作品，不禁對創作人心思之巧妙、手藝之細膩，讚歎不已。在「纖維藝術創作類」中，不論老手新秀，都能掌握社會脈動，一織一繡、一勾一勒、一纏一繞，俱見真工夫，也灌注情意、付之思想，整個構圖就是他生活中的靈感，引人共鳴。

而「生活產品設計類」，如布袋、布包、項鍊、麻袋、草蓆、坐墊、竹簍、竹籃等，結構之精巧、色彩之搭配、型式之多變，皆兼俱美觀與實用，且領先潮流。

台中縣素以「苧麻」、「蔴草」編織工藝聞名於世，早期並奠定台灣「草編王國」之基礎，主要因為能就地取用當地盛產的材料，從業人員又能物盡其用，遂發展成為擁有地方特色的手工藝。如此先天條件充足、後天條件優異的情形下，台中縣編織工藝自然大放異彩，只是時移世易，因產品價格難與其他國家相抗衡，使編織工藝近幾年來風華褪盡，大不如前。

但經過縣立文化中心編織工藝館多年來的努力，調理經緯，台中縣編織工藝已逐見復甦，地方也逐漸重視自己的工藝設計，除了加強人才培訓，以及文化創意產業發展的機制外，還面臨最嚴峻的挑戰，就是打開市場通路，畢其功於一役。畢竟，產品無論多麼完美、多麼引人入勝，若未能在市場上流通，則充其量只是「孤芳自賞」而已。

所以，編織工藝館今後不妨加強穿針引線，媒介產銷，為從業人員謀求生計並廣闢財源，在生活不虞匱乏的情形下，編織工藝必更見蓬勃。於此，特別感謝為編織工藝獎夙夜匪懈的幕後工作人員，也祝賀得獎者，期勉同心協力，將台中縣編織工藝推廣到世界各地，光耀鄉里。

台中縣長

黃仲生 謹序

七年之揚

編織工藝獎在台中縣立文化中心編織工藝館的主導下，以及各界的參與支持下，一步一腳印，已穩健踏實的邁入第七個年頭。

七年有成，隨後而來的是隨處結緣，推展台中縣這項傳統手工藝，使能開枝散葉、綿延滋長，重振往日榮景。

以目前台中縣編織工藝景況，再現風華，並不是江中釣月、紙上談兵而已。在台中縣編織工藝館未設之前，由於人才凋零、工資昂貴，編織產品缺乏競爭力，致日漸沒落。台中縣政府為挽救這項瀕危的手工藝，撥款設置編織工藝館，除了經常展示優秀作品外，並辦理編織研習，培育人才；更於七年前舉辦編織工藝獎，獎勵從業人員不斷推陳出新，以及視市場需求，開發人見人愛的手工藝品，果然成效卓著。

到今天，雖尚未見到人人「一箸笠、一蓑衣」，可是配合現代多元的生活機能與時尚潮流，編織產品的設計也日益更新，小者如手機袋、錢包、提袋、項鍊等，大者如窗簾、屏風、草席、壁畫、衣褲等，色澤溫潤、造型高雅，且不褪流行，已逐漸能與其他工藝發展並駕齊驅。

這股潮流的形成，編織工藝館能匯集國內各界資源共襄盛舉功不可沒，而編織工藝獎以及從業人員的支持與協助更應居首。經過有計畫的推動，造就人才，使編織工藝館成為編織從業人員的活動中心，在此交換心得、切磋技藝，為了考驗自己的實力，紛紛送件參加編織工藝獎競賽。編織工藝獎自此如同從業人員的舞台，百家爭鳴；不但歷屆爭取獎項者逐年增加，作品更是別出機杼，美妙無比。

事實上，台中縣編織工藝源遠流長，沿海地區的蘭草編織及和平鄉泰雅族的苧麻織布、竹藤編器更名聲遠播，可惜從業間未能相互提攜，致面臨市場上激烈競爭時，一蹶不振；現編織工藝館因勢利導，在藝術創作及產品設計上，給予從業人員很大的肯定與鼓舞，大家同舟共濟，自然進展快速。

以整個大環境來說，民眾環保觀念的提昇，也促使以天然資源為原料的編織產品大受歡迎，日後蓬勃發展不言可喻；期盼編織工藝館及從業人員能把握時機，在此編織工藝獎卓然有成之際，內外呼應，將台中縣編織工藝推向最高峰。

「編織工藝獎」從無到有，直至七年後的發榮滋長，必須特別感謝無怨無悔的工作人員及慇懃懇懇的從業人員，因此在「第七屆編織工藝特展」專輯即將付梓之際，謹記數言，用誌共勉。

台中縣文化局局長 陳志南 謹序

感謝大家 幫忙圓夢！

舉辦了六屆的「編織工藝獎」，因921大地震災，停辦了三年；三年來『請問編織工藝獎什麼時候會再辦？』是本中心辦理編織工藝活動最常接到的詢問電話，也是身為地方文化特色館的經營者常於內心澎湃的一句自詢。

對於曾經參與或即將參與競賽的從業而言，編織工藝獎不僅超越縣市的藩籬，更是國內唯一只為編織從業所積極營造的舞台。不論老幼，不論資歷深淺，在編織工藝的領域裡都可以互相欣賞、觀摩到不同的意境與創意。而競賽過程中，不論得獎與否，我們對這群默默付出，辛苦堅持理想與創意的創作者都給予最熱烈的掌聲。

編織工藝獎可以說是編織工藝館展現傳統與創新、承接過去與未來、表現東方與現代的最重要工作，目的是希望讓全國從事編織工藝創作者擁有一個可以盡情發揮的舞台，進而將編織工藝回歸於常民生活文化之中。

前六屆我們每年舉辦，九二一後因整體財政的窘困的停辦，今年雖然配合文建會地方文化館作業計畫申請補助，獲得文建會的支持，然因未編列配合款，讓這一次比賽一度幾乎有斷炊之慮，所幸在財團法人台中縣文化建設基金會、財團法人廣達電腦教育基金會、左羊藝術工作坊等團隊的經費挹注下，第七屆編織工藝獎終於在今年七月開始辦理徵件及競賽。

異於前六屆，第七屆也歡迎非中華民國籍者參加本獎競賽，但不設獎項，入選作品可參加公開之展出；此外通過複審之得獎者，必需另行送交其它兩件作品參加決賽，以決定名次與獎項；而參賽者必須繳交報名費每組件一〇〇元，這也是本獎有別於其他競賽的。

本屆比賽雖然籌備時間較短，但參賽件數仍維持歷屆的水平，共收到九十五組件參賽，經過初審、複審、決賽，評選結果，「纖維藝術創作類」及「生活產品設計類」共有四十組件得獎及入選作品；另也邀請名家參展十二組件、連同得獎者決賽參考作品廿四組件，共展出七十六組件作品。

此一編織工藝界的年度盛事能如期舉辦，我們感謝文建會的大力支持，財團法人廣達電腦教育基金會、左羊藝術工作坊及財團法人台中縣文化建設基金會即時的伸出援手，更是功不可沒！當然如果沒有來自全國編織工藝同好的「織織不綴」，這場盛宴將成為沒有客人的饗宴，而您們——編織工藝創作者——是這場活動最重要的客人。

要感謝的人很多，做為一個地方文化工作的經營者，常有來四方的協助，才能將文化大業涓滴成河；在此僅以誠摯的心，感謝邀請參展的老師們，在極為匆促的籌備時間裡，仍然願意共襄盛舉，提供大作參展！感謝評審老師的辛勞，在專業的領域裡為編織工藝開拓更新、更寬廣的視野，讓傳統與創新得以接軌，讓從業與藝術領域創作得以互相切磋、琢磨！感謝各界的蒞臨參觀，每一位觀眾都是我們推展工藝的希望，對於競賽的肯定，即為對於參賽者堅持理想與創意的肯定！

雖說『請問編織工藝獎什麼時候會再辦？』是大家對本中心籌辦競賽的鼓舞，但我們更希望，這曾經屬於東方的編織工藝文化，將會是永不落幕的地方特色，是屬於創作者和身為地方政府對於工藝文化無所推諉、捨我其誰之責，及將地方工藝融入生活做為未來展望三者之間不離不棄的承諾與約定，因為我們深知惟有如此，才能締造屬於我們得以立足在地、自信於國際的工藝文化。

台中縣立文化中心主任 陳嘉瑞

目錄

縣長序.....	02
局長序.....	04
主任序.....	05
審查委員簡歷.....	08
審查寄語.....	09

邀請展

荷糖觀魚 / 陳嗣雪.....	12
耕 / 范鳳琴.....	14
小瓢蟲 / 黃翠華.....	16
奪標 / 林黃嬌.....	18
寒單爺 / 鄭梅玉.....	20
長頸瓶 / 李榮烈.....	22
潮與蟹 / 張憲平.....	26
尋找他鄉的故事 / 程精鈞.....	24
蛻變 / 曾鳳珠.....	26
潮與蟹 / 張憲平.....	28
臻 / 徐啓盛.....	30
多輪口花器 / 葉寶蓮.....	32
藍色泰雅 / 蔡玉珊.....	34

纖維藝術創作類

首獎 / 路過白河 / 呂兆宏.....	38
貳獎 / 點亮黑夜的使者 / 周麗娟..	42
參獎 / 種子的 14 種狀態 / 陳淑燕..	46
佳作 / 心靈饗宴 / 簡碧瑩.....	50
佳作 / 物件 / 蘇小夢.....	54
佳作 / 辯 / 邱俊傑.....	58
入選 / 玄機陳玫好.....	62
入選 / 愛的結晶 / 張鳳奇.....	64
入選 / 壁飾 / 施高瑞蘭.....	66
入選 / 童玩〈Tong Wan〉林惠莉..	68
入選 / 區間跳躍 / 杜碧芳.....	70
入選 / 結構體 / 康雅筑.....	72
入選 / 天涼好個秋 / 邱美桂.....	74
入選 / 靜聽消失的聲音 / 張瑛玲..	76
入選 / 晨霧 / 王晶怡.....	78
入選 / 重然希望 / 張如玲.....	80
入選 / 泰雅爾織布 / 莊瑞玉.....	82
入選 / 絲路・思路 / 蔡玉盤.....	84
入選 / 咱們趣味的童年 / 陳怡娟..	86
入選 / 夕照 / 黃蘭葉.....	88
入選 / 思遠〈源〉 / 黃蘭葉.....	90
入選 / 林色 / 陳淑燕.....	92

生活產品設計類

首獎暨生活美學獎 / 生活雅吉 / 蔡玉盤	96
貳獎 / 淑女騷包 / 張瑛玲.....	102
參獎 / 蟲林足跡－草木染布繪 / 呂淑瓊	106
佳作 / 原住民麻衣男士服 / 吳文份...	110
佳作 / 背包〈收納盒〉 / 吳惠姝.....	114
佳作 / 褪色的記憶 / 邱俊傑.....	118
入選 / 泰雅頭目傳統服裝 / 詹秀美...	122
入選 / 竹盤組 / 張鳳奇.....	124
入選 / 壁飾 / 魯畢工作室.....	126
入選 / 環保購物籃 / 鄭金盒.....	128
入選 / 花之頌 / 林秀鑾.....	130
入選 / 薪火相傳 / 盧素雲.....	132
入選 / 花器 / 林秀珍.....	134
入選 / 波光漣漣 / 歐怡君.....	136
入選 / 甜蜜 / 徐年枝.....	138
入選 / 古老傳說 / 彭春林.....	140
入選 / 層序 / 黃蘭葉.....	142
入選 / 植披布袋 I、II / 陳淑燕.....	143
第七屆編織工藝獎特展得獎人通訊錄..	146
歷屆編織工藝獎特展得獎人通訊錄...	148
第七屆編織工藝獎實施要點.....	156
台中縣立文化中心出版叢書.....	159

審查委員簡歷

籌備委員

民族工藝獎二等獎得獎人.....張憲平老師

大業大學造型藝術系.....賴主任瓊琦

台南藝術學院應用藝術研究所.....黃文英老師

初審、復審委員

民族工藝獎二等獎得獎人.....張憲平老師

國立自然科學博物館.....王副研究員嵩山

雲林科技大學視覺設計系.....曾副教授啓雄

台南藝術學院應用藝術研究所.....陳景林老師

織繡結創作、研究專家.....粘碧華老師

決審委員

民族工藝獎二等獎得獎人.....張憲平老師

國立台灣工藝研究所前任所長.....翁副教授徐得

台南藝術學院應用藝術研究所.....陳景林老師

左羊藝術工作坊.....黃志農老師

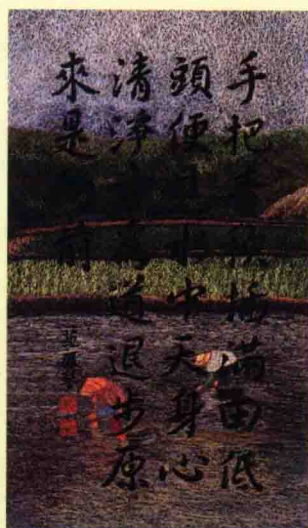
台中縣文化中心第七屆編織獎審查寄語

曾啓雄

編織活動在人類的歷史裡，普遍存在於各個民族生活之中。各民族也各自在生活的環境、配合生活需求取材，再以獨特的造形，織、編、染、結出各種具特色的器具物品，構成了民族的文化風味。中國古代也不例外，尤以絲織品享譽國際，成為過去對外貿易的主力。進入現代的機械化生產後，中國傳統的手工編織被機械紡織所取代，最近更是由於電腦的介入，使得以往繁複的工作簡化，加大了藝術創作上的自由度。染色材料也由傳統自然染色材料，如茜草、紅花、蘇枋、紫鉚、蓼藍、山藍、木藍、菰藍、紫草、薑黃、黃蘗、烏臼、九芎、櫟實、栗殼、蘆草、艾草、七里香等，轉為焦油系列的化學合成染料。纖維上也由葛、麻、棉、絲、毛等自然植物纖維發展出各式各樣的人造纖維，應用籌範疇也從日常生活中的綑綁、裝載、裝飾等，轉換成藝術的表達媒體。在藤竹材料的編上，更是受塑膠材料開發的影響，而有形成博物館化的趨勢，讓人覺得其未來的發展是令人憂心的，但也出現了生機。但危機中，並未完全潰敗，各領域呈現出不同的調整，現出創作時最大的韌性。政府更結合了民間文化工作團體與企業基金會，參與類似挽救幾近於滅絕地步的編織藝術競賽活動，令人感到無比的溫馨。

此次參加作品裡，除了傳統技術的發揚外，也發現結合了現代的造形方法，賦予編、織、結、染、繡等技法新的生命。更發現許多新血的加入，讓人感到振奮。以往的作品，大都是被侷限於生活產品的器具造形範疇；在主辦單位的用心下，也另立出藝術表現的空間。從今年參賽之藝術創作作品風格裡，也出現有許多亮眼的作品，突破了即有的造形。如以編和織作為造形的手段，將自己的心中感覺、意念，以獨特的形態表達出來。當然其中也有維持一貫傳統的風格，從技巧突破的方向著手，以繁複造形取勝的，卻也充滿了秩序的美感，讓人驚嘆。當然也有過於拘泥於技巧的熟練，導致無法技巧或造形面有所超越，以秀出自己的獨特性，減低了其創性。

作品題材範疇和使用材料的多樣性是此次作品的特別之處，使得工藝未來的發展趨向希望無窮，表現空間的寬廣不在侷限於過去的材料、造形。如此有意義的活動，頗獲得與會審查委員們一致的讚賞。



邀請參展作品.....

